



Cat. No. / No de Cat.
49-77-1001

TEST LEAD SET L'ENSEMBLE DE FILS D'ESSAI EL JUEGO DE CABLES DE PRUEBAS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury, as well as instrument damage and/or damage to the equipment being tested.

Save these instructions - This operator's manual contains important safety and operating instructions for the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set. Before using the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set, read this operator's manual and all labels on the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set.

⚠DANGER

The MILWAUKEE Electrical Test Lead Set is to be used only in its intended applications or conditions.

Intended for use only with instruments that have adequate arc explosion protection, such as MILWAUKEE CAT II and CAT IV rated instruments. To reduce the risk of injury from shock and arc blasts, always wear personal protective equipment where live conductors are exposed.

DO NOT USE above maximum ratings. If used in a manner not specified, protection provided may be impaired.

Assume circuits are live until they can be proven de-energized.

⚠WARNING

Never attempt to use the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set if its surface or your hand is wet.

Check the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set functionality on a known circuit first. Never assume tool is working.

Do not attempt to make measurements in the presence of flammable gases. Otherwise, the use of the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set may cause sparking, which can lead to an explosion.

Do not ground yourself while measuring. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. Do not expose the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set to the direct sun, high temperature and humidity or dew fall.

Inspect test lead components for damage and check for continuity. DO NOT USE test leads that are damaged or show high resistance.

For repair, return the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set to a factory Service/Sales Support Branch or authorized service station.

Clean with a soft towel moistened with water and mild detergent. DO NOT IMMERSE in liquid.

Read the manual for your meter.

Never attempt to make a measurement if any abnormal conditions, such as broken insulation and exposed metal parts are found on the MILWAUKEE Electrical Test Lead Set

Comply with local and national safety requirements when working in hazardous locations.

Keep fingers behind the guards and away from test lead tips during measurements.

⚠CAUTION

Firmly insert the test leads into the instrument

Do not expose the instrument to the direct sun, high temperature and humidity or dew fall. Keep away from excess dust and water.

Be sure to power off the instrument after use.

Use a damp cloth or neutral detergent for cleaning the instrument. Do not use abrasives or solvents.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠AVERTISSEMENT LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Ne pas suivre l'ensemble des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves, en plus d'endommager le testeur et l'équipement testé.

Conserver ces instructions - Ce manuel d'utilisation contient des instructions importantes de sécurité et de fonctionnement concernant l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE. Avant d'utiliser l'ensemble de fils d'essai de MILWAUKEE, lire ce manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes sur l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE.

⚠DANGER

L'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE ne doit être utilisé que pour les applications et dans les conditions pour lesquelles il a été conçu.

Conçu uniquement pour être utilisé avec des instruments qui sont munis d'une protection appropriée contre les explosions par arc électrique, tels que les instruments CAT II et CAT IV de MILWAUKEE.

Afin de minimiser le risque de blessures causées par une décharge électrique ou une explosion d'arc électrique, toujours porter de l'équipement de protection individuel dans les emplacements où les conducteurs sous tension sont exposés.

NE PAS UTILISER à des tensions dépassant la puissance nominale maximale. Si le produit est utilisé d'une autre façon que celle spécifiée, la protection offerte pourrait être réduite.

Toujours supposer que les circuits sont sous tension jusqu'à ce qu'ils s'avèrent être sans tension.

⚠AVERTISSEMENT

Ne jamais tenter d'utiliser l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE si la surface ou votre main sont mouillées.

Contrôler d'abord la fonctionnalité de l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE sur un circuit connu. Ne jamais supposer que l'outil fonctionne.

Ne pas essayer de prendre des mesures en présence de gaz inflammables. Si cela se fait, l'utilisation de l'ensemble de fils d'essai électriques de MILWAUKEE pourra produire des étincelles, ce qui pourra causer une explosion.

Ne pas vous mettre à la terre alors que les mesures sont prises. Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre, telles comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Ne pas exposer l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE aux rayons directs du soleil, aux températures excessives, à l'humidité ou à la rosée.

Examiner les composants des fils d'essai électrique pour constater qu'ils ne sont pas endommagés et contrôler la continuité. NE PAS utiliser les fils d'essai électrique qui sont endommagés ou qui montrent une haute résistance.

Retourner l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE à une succursale de service à la clientèle/service d'usine ou à une station-service agréée pour le faire réparer.

Nettoyer à l'aide d'une serviette douce qui est humidifiée à l'eau et au détergent doux. NE JAMAIS IMMERGER dans des liquides.

Lire le manuel de votre multimètre.

Ne jamais essayer de prendre une mesure si des conditions anormales, telles que la rupture de l'isolation et les pièces métalliques exposées, sont trouvées dans l'ensemble de fils d'essai électrique de MILWAUKEE.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves, así como daños al instrumento y/o daños al equipo que se está probando.

Guarde estas instrucciones - Este manual de usuario contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento acerca del juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE. Antes de usar el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE, lea este manual de usuario al igual que todas las etiquetas que están en el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE.

⚠PELIGRO

El juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE se debe usar únicamente para las aplicaciones y en las condiciones para la que se diseñó.

Para su uso exclusivo en instrumentos que cuenten con la debida protección contra explosiones por arco eléctrico, tales como los instrumentos con potencia nominal CAT II y CAT IV de MILWAUKEE.

Para reducir el riesgo de lesiones ocasionadas por descarga eléctrica o explosiones de arco eléctrico, siempre use equipamiento de protección personal en aquellos lugares donde haya conductores energizados expuestos.

NO SE USE en voltajes superiores a la potencia nominal máxima. Si se usa de otra manera que no se haya especificado, es posible que la protección que brinda se vea reducida.

Dé por hecho que los circuitos tienen energía hasta que quede demostrado que no es así.

⚠ADVERTENCIA

Nunca intente usar el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE si la superficie o su mano están mojadas.

Primero, revise la funcionalidad el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE en un circuito conocido. Nunca suponga que la herramienta está funcionando.

Nunca intente tomar mediciones si hay gases inflamables presentes. De lo contrario, el uso del juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE podría causar chispas, lo que a su vez puede ocasionar una explosión.

No se ponga a tierra mientras toma mediciones. Evite que el cuerpo esté en contacto con superficies aterrizadas, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

No exponga el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE a los rayos directos del sol, altas temperaturas, la humedad o la llovizna.

Revise los componentes de los cables de pruebas eléctricas para confirmar que no presenten daños y que den continuidad. NO USE los cables de pruebas eléctricas que presenten daños o que demuestren un alto nivel de resistencia.

Devuelva el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE a una sucursal de soporte de ventas/servicio de fábrica o a una estación de servicio autorizada para su reparación.

Limpie el producto con una toalla suave humedecida con agua y jabón no agresivo. NUNCA SUMERJA en líquidos.

Lea el manual de su multimetro.

Nunca intente tomar una medición si detecta alguna situación anormal en el juego de cables de pruebas eléctricas de MILWAUKEE, como ruptura del aislamiento eléctrico y piezas metálicas expuestas.

SYMBOLOLOGY



Read Operator's Manual



Double insulation



Danger, Warning, or Caution-
Consult the operator's manual for
additional safety information.

Cat III
Cat IV

Classification of transient overvoltages,
based on nominal line voltage to earth.



European Conformity Mark



UL Listing for Canada and U.S.

GENERAL SPECIFICATIONS

Temperature 50°F to 104°F (10°C to 40°C)

Altitude 6562 ft (2 000 m)

Relative Humidity 80%

Pollution Degree 2

Indoor Use

Measurement Category and Voltage Rating

Probe Tip Sleeves ON.. Cat IV, 600V/CAT III 1000V

Probe Tip Sleeves OFF Cat II 1000V

Current 10A Continuous

Conforms to Safety Standards UL 61010-031,

1st Ed., CAN/CSA-C22.2 No. 61010-031-07,

IEC 61010-031+A1

INSTRUCTIONS FOR USE

Probe Tip Sleeves

Measurement Category and Voltage Rating of the
Test Leads:

Probe Tip Sleeves **ON**: Cat IV, 600V/CAT III 1000V

Probe Tip Sleeves **OFF**: Cat II 1000V

To **remove** the probe tip sleeves:

1. Disconnect the test leads from the tester.
2. Grasp the probe firmly in one hand.
3. Hold the probe tip sleeve firmly with the other hand.
4. Pull to remove the probe tip sleeve to expose more of the probe tip. Retain probe tip sleeve.
5. Push probe tip sleeve back onto probe tip when not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean with a soft towel moistened with water and mild detergent. Allow to dry thoroughly before use.

Veillez se conformer aux exigences locales et nationales en matière de sécurité alors que des travaux sont faits dans des lieux dangereux.

Garder les doigts derrière les gardes et à l'écart des pointes des fils d'essai durant la prise des mesures.

ATTENTION

Insérer fermement les fils d'essai dans l'instrument. Ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil, aux températures excessives, à l'humidité ou à la rosée.

Tenir loin de la poussière et de l'eau en excès.

Veiller à mettre l'instrument hors tension après l'utilisation.

Utiliser un chiffon humide ou un détergent neutre pour nettoyer l'instrument. Ne pas utiliser des abrasifs ou des solvants.

PICTOGRAPHIE



Lire le manuel d'utilisation



Double isolation



Danger, avertissement ou attention-
Consulter le manuel d'utilisation afin
de prendre connaissance des
renseignements de sécurité
supplémentaires.

Cat III
Cat IV

Classification des surtensions
transitoires en fonction de la tension
nominale de secteur par rapport à la terre.



Marque de conformité aux normes
européennes



UL Listing Mark pour
Canada et États-unis

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Température 10°C to 40°C (50°F to 104°F)

Altitude 6562 ft (2 000 m)

Humidité relative 80%

Degré de pollution 2

Utilisation à l'intérieur

Catégorie de mesure et tension nominale

Manchons de pointe

de sonde **MIS** Cat IV, 600V / CAT III 1 000V

Manchons de pointe

de sonde **ENLEVÉS** Cat II 1 000V

Courant 10 A continu

Conforme aux normes de sécurité UL 61010-031,

1ère Ed., CAN/CSA-C22.2 N° 61010-031-07,

IEC 61010-031+A1

MODE D'EMPLOI

Manchons de pointe de sonde

Catégorie de mesure et tension nominale des fils
d'essai électrique :

Manchons de pointe de sonde **MIS** : Cat IV, 600 V /
CAT III 1 000 V

Manchons de pointe de sonde **ENLEVÉS** : Cat II
1 000 V

Pour **retirer** les manchons des pointes de sonde :

1. Débrancher les fils d'essai du testeur.
2. Saisir fermement la sonde d'une main.
3. Tenir fermement le manchon de la pointe de sonde de l'autre main.
4. Tirer le manchon de la pointe de sonde pour le retirer et en exposer un peu plus. Conserver le manchon de la pointe de sonde.
5. Pousser le manchon de la pointe de sonde pour le faire revenir sur la pointe de sonde alors qu'elle n'est pas utilisée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer à l'aide d'une serviette douce humidifiée à l'eau et au détergent doux. Laisser complètement sécher avant de l'utiliser.

Cumpla con los requisitos locales y nacionales en materia de seguridad al momento de trabajar en lugares peligrosos.

Mantenga los dedos detrás de los protectores y alejados de las puntas de los cables de prueba durante la toma de mediciones.

ATENCIÓN

Inserte firmemente los cables de prueba en el instrumento.

No exponga el instrumento a los rayos directos del sol, altas temperaturas, la humedad o la lluvia.

Manténgalo alejado del polvo y el agua excesivos.

Asegúrese de apagar el instrumento después de usarlo.

Use un trapo húmedo o un detergente neutro para limpiar el instrumento. No use abrasivos ni solventes.

SIMBOLOGÍA



Lea el manual del operador



Doble aislamiento



Peligro, advertencia o precaución-
Consulte el manual del operador si
necesita más información de
seguridad.

Cat III
Cat IV

Clasificación de sobrevoltajes
transitorios, basada en el voltaje
nominal de línea a tierra.



Marca de Conformidad Europea



UL Listing Mark para
Canadá y Estados Unidos

ESPECIFICACIONES GENERALES

Température 10°C to 40°C (50°F to 104°F)

Altitude 6562 ft (2 000 m)

Humedad relativa 80%

Grado de contaminación 2

Para su uso en interiores

Categoría de medición y voltaje nominal

Protectores de puntas de

sonda **PUESTOS** Cat IV, 600 V/CAT III 1 000V

Protectores de puntas de

sonda **SIN PONER** Cat II 1 000V

Corriente 10 A continua

Cumple con las normas de seguridad UL 61010-031,

1º Ed., CAN/CSA-C22.2 N.º 61010-031-07,

IEC 61010-031+A1

INSTRUCCIONES DE USO

Protectores de las puntas de la sonda

Categoría de medición y potencia nominal de los
cables de prueba:

Protectores de puntas de sonda **PUESTOS**: Cat IV,
600 V/CAT III 1 000 V

Protectores de puntas de sonda **SIN PONER**: Cat II
1 000 V

Para **quitar** los protectores de las puntas de la sonda:

1. Desconecte los cables de prueba del medidor.
2. Sujete firmemente la sonda con una mano.
3. Sostenga firmemente el protector de la punta de la sonda con la otra mano.
4. Jale para quitar el protector de la punta de la sonda para que quede expuesta una mayor parte de ella. Conserve el protector de la punta de la sonda.
5. Empuje el protector de la punta de la sonda para volverlo a poner en la punta de la sonda cuando no se esté usando.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpe el producto con una toalla suave humedecida con agua y jabón no agresivo. Deje que se seque por completo antes de usarlo.